



Копирование, тиражирование и распространение материалов,
содержащихся в книге, допускается только
с письменного разрешения
правообладателей.

J M Forster 2014. First published 2014.
J M Forster has asserted her right to be identified
as the author of this work under the Copyright,
Designs and Patents Act 1988.

Джей М. Форстер

ПРЫЖОК В ТЕНЬ





1

Глава

Джек очень старался не умереть. Одно неверное движение, и он бы распластался на тротуаре или обуглился на солнце. Джек знал, что на крыше опасно, но только здесь он чувствовал себя по-настоящему свободным.

Оперевшись спиной о дымоход, он провёл рукой по намазанным кремом волосам и растрепал слипшиеся червеобразные пряди. Затем поднял капюшон. Солнце почти зашло, но горячий воздух проникал сквозь одежду и обжигал макушку. По лицу стекла капелька пота. Джек взялся за вырез прилипшей к телу футболки и пару раз одёрнул её, чтобы охладить зудящее тело.

Острая боль пронзила тыльную сторону ладони. Джек осмотрел кровоточащую рану и размазал каплю крови большим пальцем. Его аллергия становилась сильнее. Отец мог бы помочь, но когда он вернётся домой... может быть поздно.

Обычно Джек не думал об отце, когда бывал на крышах. Но не сегодня. Он тяжело вздохнул. И когда только жизнь стала такой запутанной? Впрочем, она никогда не была лёгкой. Когда ушёл отец, просто стало одной проблемой больше.

Джек закрыл глаза рукой и прищурился. Он мог наслаждаться этим видом целую вечность. На востоке города над серыми черепичными крышами возвышался собор. Кирпичная башня светилась в лучах солнца. Чуть поодаль Джек заметил свой многоквартирный дом, который сливался с серостью окружавших его зданий. Джек почти не слышал звуки улиц, рёв и гудки автомобилей. Всё заглушал крик лениво круживших над головой чаек.

Вдруг завибрировал телефон. Джек вытащил его из кармана. На экране высветилось сообщение от мамы.

«Как ты? В холодильнике бобы на ужин».

Значит, она опять поздно придёт с работы.
Джек напечатал ответ.

«Ок».

Нажал «Отправить» и засунул телефон обратно в карман штанов. Мама всегда возмущалась, что его сообщения были слишком короткими. Но что он должен быть ответить?

«Привет, мам. На крыше. Сейчас спрыгну.
Бобы норм».

Ничем хорошим это бы не кончилось.

Тени становились длиннее. Джек проверил шнурки на кроссовках, поднялся, стараясь не поскользнуться на черепице, и окинул взглядом знакомое место. Он выбрал идеальную площадку для занятий акробатикой. Формы, созданные крышами старого города — крутые склоны с терракотовыми гребнями вдоль вершин и более пологие склоны — прекрасно подходили для его хобби. Джек изучал расстояние между теньями, которые отбрасывали дымоходы, чтобы понять, куда идти. Он был готов.

Джек сделал несколько глубоких вдохов и потряс руками, чтобы расслабить мышцы. Затем шагнул вперёд и прыгнул, вытянув одну

ногу вперёд, как спортсмены, когда преодолевают препятствия. Взгляд Джека был прикован к цели. На мгновение его охватил восторг, и, кряхтя, Джек приземлился в узкую полосу тени.

Он выпрямился, оперевшись одной рукой о дымоход, и принялся искать безопасное место. А затем вновь рванул вперёд, то кувыркаясь, то карабкаясь. На самом верху оттолкнулся от дымохода и развернулся в воздухе, чтобы изменить направление.

Когда Джек приземлился на черепицу, его нога соскользнула. Он принялся размахивать руками, чтобы удержать равновесие. В следующее мгновение Джек уже скользил к краю крыши. Он попытался ухватиться за что-нибудь, но тело не слушалось и беспощадно несло вниз.

Джек скользил всё быстрее и быстрее. Впереди вырисовывался обрыв. Чем он был ближе, тем сильнее Джека охватывала паника. Пальцы беспомощно цеплялись за черепицу. К горлу подступил ком. Джек не хотел умирать, но, казалось, что это конец. Он мог сорваться в любую секунду.

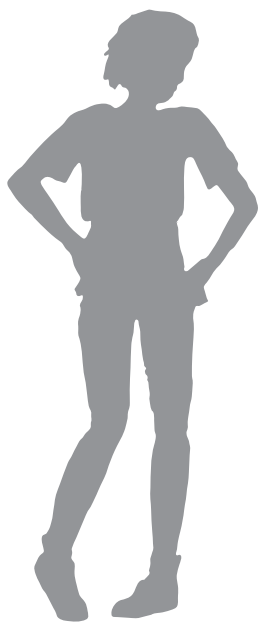
— А-а-а-а! — закричал Джек и внезапно затормозил.

Его толстовка, видимо, зацепилась за гвоздь или что-то другое. Она задралась и натянулась в районе подмышек. Ноги болтались над краем крыши.

«Спокойно, — Джек сделал несколько вдохов. — Всё хорошо».

Всё тело ныло, но нужно было взять себя в руки. Следующим движением он либо спасётся, либо превратится в бесформенную кучу на дороге внизу. Знать бы, за что зацепилась его толстовка. Джек с опаской повернул голову и закричал.





2

Глава

На Джека смотрело призрачно-белое лицо, окруженное копной торчащих в разные стороны чёрных волос. Он увидел огромные тёмные глаза и широкий чёрный рот.

Всё вокруг поплыло. Джек крепко зажмурился, стараясь не потерять сознание. В висках пульсировала кровь.

— Перестань визжать и дай мне руку!

Джек вновь распахнул глаза и увидел стиснутые зубы и чёрные губы, которые приоткрылись и растянулись в улыбке. Фигура согнулась, расставила ноги и откинулась назад, ухватившись обеими руками за толстовку Джека. Когда она потянула сильнее, ткань собралась в районе шеи и подмышек. И без того

раздражённая кожа горела. Тут Джек услышал угрожающий треск рвущейся ткани.

— Быстрее. Я больше не могу...

С большим усилием Джек подтянулся. Холодная рука схватила его за скользкие пальцы и потащила вверх. На мгновение Джеку показалось, что его уже не спасти. Но фигура выпустила его капюшон и вцепилась в рукав. Хватаясь то одной рукой, то другой, как за канат, она затащила Джека на крышу. Несколько мучительных рывков, и его протащили по черепице подальше от края.

Оказавшись в безопасности, Джек плюхнулся на крышу, дрожа от страха. Он закрыл глаза, пытаясь подавить нарастающую панику.

— Да уж, я вовремя.

Вновь открыв глаза, Джек повернулся к источнику звука и почувствовал прилив облегчения. Теперь он увидел, что это девчонка. Её лицо было разукрашено чёрным и белым. Она лежала на спине и смотрела в небо, потирая правую руку.

В горле будто застрял ком. Джек сглотнул. Он никогда не был так близок к смерти.

— С... спасибо.

— Что ты тут забыл? — продолжила девчонка. — Ты слишком маленький, чтобы бегать по крышам.

Джек пытался прийти в себя после того, как чуть не умер, но внутри разгоралось раздражение. Он слишком маленький? Если эта девчонка думает, что тёмные макияж и одежда делают её старше, она ошибается. Но лучше не говорить ей, что она выглядит, как героиня ужастика. В конце концов, она спасла ему жизнь.

— Я прыгал в тени, — проямлил Джек.

— Это как?

— Это такая игра. Прыгаешь от тени к тени.

Что может быть лучше, чем объяснять, почему тебе нравится забираться на крыши? Сразу чувствуешь себя полным идиотом.

— Не даёт мне заскучать.

— Ага, если разобьёшься насмерть, это точно развеет скуку, — ответила девчонка.

— Я обычно более осторожен, — Джек содрогнулся, вспомнив, как беспомощно цеплялся за край крыши. — В этот раз я просто задумался.

— Понимаю. Но это было круто. Немного безумно, но всё же. Хотела бы я так же, — добавила девчонка. — Ах да, меня зовут Бет.

— А я Джек. Так... что ты здесь делаешь? — поинтересовался он, стараясь казаться безразличным.

Её лицо покраснело, став одним цветом с его футблокой.

— Я заметила тебя на улице. Ты странно себя вёл. А потом исчез в переулке. Я решила за тобой проследить.

Джек привстал на локтях, чтобы лучше разглядеть Бет. Она лежала рядом. Худая, с бледными руками и ногами, торчащими из чёрной футболки и леггинсов. Её талию обвивал пояс с серебряной пряжкой. Джек удивился, как у такой тощей девчонки хватило сил, чтобы втащить его на крышу. Рядом на черепице лежал туго набитый чёрный рюкзак.

— Мне стало интересно, что ты задумал, — продолжила Бет.

Джек не мог в это поверить. Какая-то девчонка, похожая то ли на вампира, то ли на зомби, следила за ним, потому что решила, что он странно себя ведёт.

— Вот и всё.

С каждым мгновением Джеку становилось всё более неудобно. Как он мог её не заметить?

— А потом я увидела, как ты соскользнул, протянула руку и схватила...

— У меня всё было под контролем.

Девчонка вскинула брови, будто говоря: «Хватит валять дурака — мы оба знаем, что я спасла тебя от неминуемой смерти». По крайней мере, так показалось Джеку. Он хотел ответить взглядом, говорившим: «Если расскажешь об этом кому-нибудь, я выслежу тебя и выщипаю твои брови», но был похож, наверное, на кривлявшуюся обезьяну.

Прежде чем Джек успел сменить выражение лица, Бет вскочила на ноги и закинула рюкзак на плечо.

— Мне надо идти, — сказала она. — Ещё увидимся.

Бет принялась карабкаться по наклонной крыше, но оглянулась и добавила: «И больше никаких глупостей».

Джек посмотрел ей вслед, приоткрыв рот. Не хватало только, чтобы какая-то странная